

Estación de energía portátil

APS2000

ANNOVA

Instrucciones y manual de usuario



ES

Millasur S.L.U.

Rúa Eduardo Pondal, nº 23 - Pol. Ind. Sigüeiro

15688 - Oroso - A Coruña - 981 696 465 - www.millasur.com





Anova desea felicitarle por haber elegido uno de nuestros productos y le garantiza la asistencia y cooperación que siempre ha distinguido a nuestra marca a lo largo del tiempo.

Esta estación de energía está diseñada para resultar útil durante muchos años cuando se utiliza de acuerdo con las instrucciones contenidas en este manual. Le recomendamos leer atentamente todas las indicaciones y seguir las recomendaciones de seguridad, carga, uso, mantenimiento y almacenamiento.

Para más información o dudas puede ponerse en contacto mediante nuestros soportes web, como www.anova.es.

INFORMACIÓN SOBRE ESTE MANUAL

Preste atención a la información proporcionada en este manual y en el aparato por su seguridad y la de otras personas.

Este manual contiene instrucciones de uso, carga, mantenimiento, almacenamiento y eliminación.

Conserve el manual junto al producto y entréguelo en caso de préstamo o reventa.

Los contenidos son correctos en el momento de impresión. Se reservan los derechos de realizar cambios sin que ello afecte a las responsabilidades legales.

Solicite un nuevo manual a su distribuidor en caso de pérdida o daños.

LEA ATENTAMENTE ESTE MANUAL ANTES DE UTILIZAR EL PRODUCTO

Para obtener el mejor rendimiento, lea las normas de uso y seguridad antes de utilizar la estación de energía.

OTRAS ADVERTENCIAS:

Una utilización incorrecta puede causar daños al producto, a los dispositivos conectados o a otros bienes.

La adaptación del producto a nuevos requisitos técnicos puede causar diferencias entre este manual y el producto adquirido.

El incumplimiento de las instrucciones puede provocar lesiones graves, incendio, descarga eléctrica o daños en la batería.

ÍNDICE

1. INSTRUCCIONES DE SEGURIDAD	4
2. DESCRIPCIÓN DEL PRODUCTO	6
3. ESPECIFICACIONES TÉCNICAS	9
4. PREPARACIÓN Y PUESTA EN SERVICIO	11
5. INSTRUCCIONES DE FUNCIONAMIENTO	13
6. MANTENIMIENTO	15
7. SOLUCIÓN DE PROBLEMAS	16
8. GARANTÍA	17
9. MEDIO AMBIENTE	18
10. DESPIECE	19
11. CERTIFICADO CE	20

1. INSTRUCCIONES DE SEGURIDAD

Lea y comprenda todas las instrucciones antes de utilizar la estación de energía portátil APS2000. El incumplimiento de las indicaciones puede provocar lesiones graves o daños materiales.



IMPORTANTE Cargue completamente la estación lo antes posible tras recibirla. El tiempo de transporte y almacenamiento puede reducir la carga o dejar la batería en modo de reposo.

REACTIVACIÓN DE LA BATERÍA Conecte la estación de energía a una toma de pared durante 10 minutos para reactivar la batería. Si transcurridos 10 minutos no comienza a cargar, contacte con el servicio técnico.

NOTA Al activar el botón AC, la pantalla LCD puede mostrar un consumo en vatios antes de conectar un equipo. Es una respuesta normal debida a la descarga en vacío. Se recomienda desactivar las salidas cuando no se utilicen.

1.1. Advertencias generales

- No utilice la estación por encima de su potencia nominal. La sobrecarga puede provocar incendio o lesiones, aunque el equipo incorpore protección.
- No utilice la estación ni el adaptador de corriente de pared si están dañados o modificados. Una batería dañada puede comportarse de forma imprevisible y provocar incendio, explosión o lesiones.
- No someta el producto a vibraciones intensas, golpes o caídas. Asegúrelo durante el transporte. Los componentes internos pueden quedar dañados aunque la carcasa no muestre señales visibles.
- No exponga el producto a humedad, lluvia o nieve. No lo cargue, utilice o almacene en baños ni en zonas expuestas al agua.
- No deje la estación junto a niños o personas con capacidades físicas, sensoriales o mentales reducidas, o sin experiencia, salvo que estén bajo supervisión o hayan recibido instrucciones de una persona responsable de su seguridad.
- No intente reparar la estación ni el adaptador de corriente de pared. No contiene componentes reparables por el usuario.
- No manipule la estación con las manos mojadas.
- No coloque la estación de lado ni boca abajo durante el uso o almacenamiento.
- Si observa óxido, olor anormal, sobrecalentamiento u otra circunstancia anómala, deje de utilizarla y contacte con el servicio técnico.
- Vigile a los niños para impedir que jueguen con la estación.

1.2. Otras advertencias de seguridad

- La estación se utiliza como fuente de energía de emergencia. No puede sustituir en todo momento la alimentación AC o DC normal de los aparatos domésticos.
- Mantenga el producto alejado de campos eléctricos de alta tensión.
- Existe riesgo de incendio y quemaduras. No abra, aplaste, incinere ni caliente la batería por encima de 40 °C.
- Utilice únicamente fuentes de alimentación, cargadores y cables recomendados o comercializados para baterías portátiles.
- Si el líquido del interior entra en contacto con la piel o la ropa, lave la zona afectada con agua.
- Los accesorios incluidos deben utilizarse únicamente con esta estación.
- Mantenga la estación alejada de animales domésticos.

1.3. Transporte de la batería

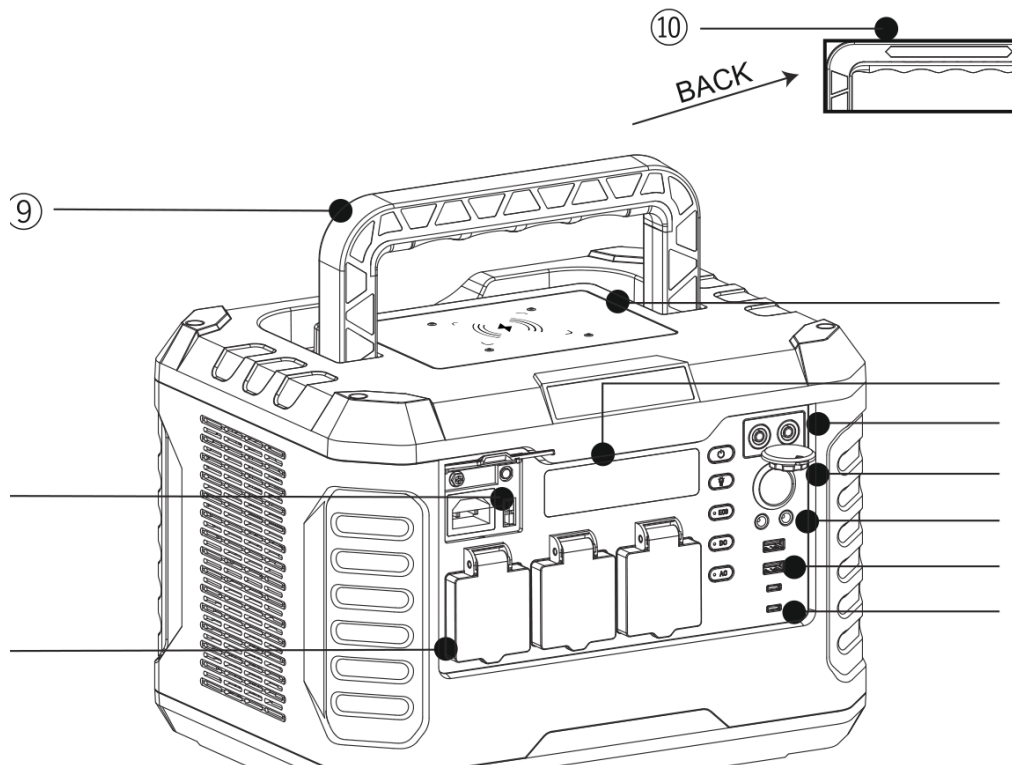
La capacidad del paquete de baterías de litio supera 100 Wh. Su transporte debe cumplir los requisitos legales aplicables a mercancías peligrosas. Para transporte aéreo se requiere embalaje conforme a las normas IATA, etiquetado y declaraciones correspondientes.

	PRECAUCIÓN El fabricante indica que el producto no está permitido como equipaje en aeronaves. Consulte siempre a la compañía de transporte y la normativa vigente antes de enviarlo.
---	---

	No permitido en aeronaves.		Evite golpes y caídas.
	Utilice y recargue al menos una vez cada tres meses.		No desmonte el producto.
	Utilice cargadores y cables originales o certificados.		No es impermeable; no lo exponga a líquidos.
	Evite temperaturas extremas.		Entregue baterías y equipos electrónicos en puntos de recogida autorizados.

2. DESCRIPCIÓN DEL PRODUCTO

La APS2000 es una estación de energía portátil con batería de litio, salidas de corriente alterna y continua, puertos USB, carga inalámbrica, iluminación integrada y diferentes métodos de recarga. Debe utilizarse dentro de los límites indicados en este manual y en la placa de características del producto.



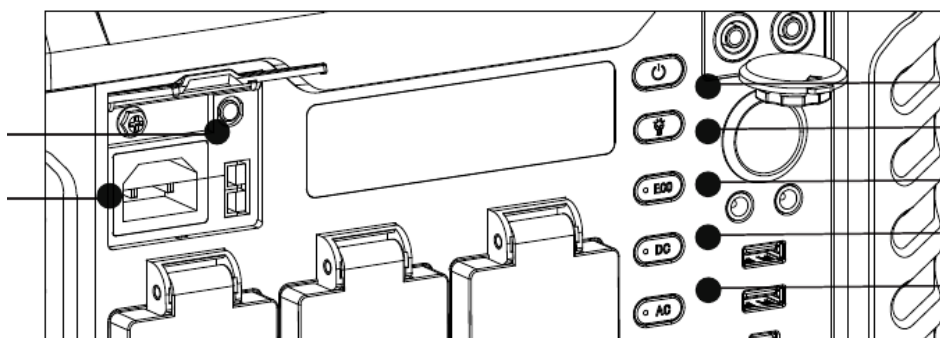
Vista general de la estación y numeración de componentes.

2.1. Componentes principales

N.º	Componente	Función
1	Pantalla LCD	Muestra carga, potencia, tiempos y avisos.
2	Tomas de corriente alterna	Tres salidas de corriente alterna.
3	Puertos USB-A	Dos salidas USB-A.
4	Puertos USB-C	Dos salidas USB-C.
5	Puerto de conexión en paralelo	Conexión para el kit opcional de funcionamiento en paralelo.
6	Salida tipo encendedor	Salida de corriente continua de 12 V.
7	Conectores DC 5525	Dos salidas de corriente continua.
8	Cargador inalámbrico	Superficie de carga inalámbrica integrada.
9	Asa	Permite transportar el producto cuando está apagado.
10	Luz LED	Iluminación LED integrada.

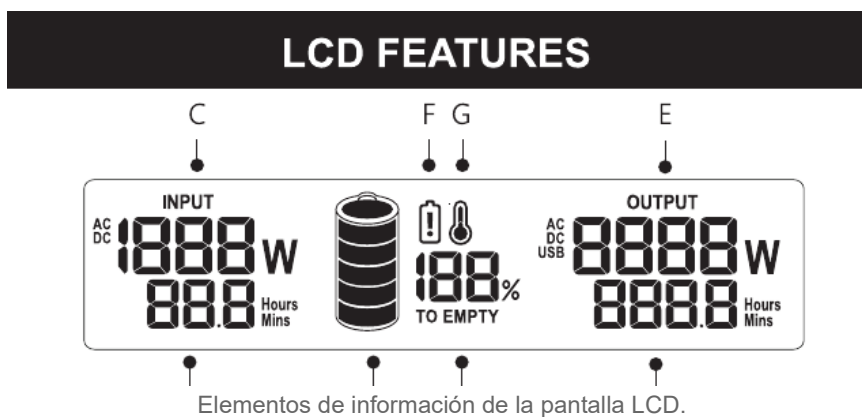
N.º	Componente	Función
11	Entrada Anderson	Entrada para carga solar o desde vehículo.
12	Entrada AC	Entrada para carga mediante corriente alterna.
13	Botón RESET	Reinicia la estación tras determinadas protecciones.
14	Botón general ON/OFF	Interruptor principal de la estación.
15	Botón de iluminación / SOS	Controla la luz LED y el modo SOS.
16	Botón ECO	Activa o desactiva el modo de ahorro de energía.
17	Botón de salidas DC/USB	Activa o desactiva las salidas DC y USB.
18	Botón de salida AC	Activa o desactiva las tomas de corriente alterna.

2.2. Panel de control



Detalle de los botones, entradas y salidas del panel.

2.3. Pantalla LCD



Letra	Indicador	Significado
A	Nivel de batería	Porcentaje y barras de carga disponibles.
B	Tiempo restante de carga	Estimación en horas y minutos.
C	Potencia de entrada	Energía de entrada expresada en vatios.
D	Tiempo restante de uso	Estimación de autonomía en horas y minutos.
E	Potencia de salida	Potencia total suministrada por las salidas activas.
F	Aviso de baja tensión	Indica que la estación debe recargarse.
G	Aviso de temperatura	La batería está fuera del intervalo de trabajo; las funciones de entrada y salida se detienen hasta recuperar una temperatura adecuada.
H	Alarma de batería baja	El indicador TO EMPTY señala una carga inferior al 20 %.

El nivel de batería se muestra mediante el porcentaje y las barras de carga. El valor puede ajustarse varias veces cuando cambia el consumo de los dispositivos conectados, especialmente al activar por primera vez una salida con un equipo conectado.

Recargue la estación cuando el nivel de batería sea inferior al 20 %. Al conectar por primera vez una fuente de carga, como un panel solar o una toma de pared, el circuito puede necesitar unos minutos para detectar la entrada y comenzar a recibir energía.

La pantalla muestra el tiempo restante de carga, la potencia de entrada, el tiempo restante de uso y la potencia total de salida de los conectores DC, USB y AC. Al activar la salida AC, el indicador AC se ilumina. En modo paralelo, el indicador AC parpadea cada segundo.

Si se enciende el aviso de baja tensión, recargue la estación. Si se ilumina el indicador de temperatura, todas las funciones de entrada y salida se detienen hasta que la batería regresa al intervalo de funcionamiento. El aviso TO EMPTY indica una carga inferior al 20 %.

3. ESPECIFICACIONES TÉCNICAS

Grupo	Característica	Valor
Producto	Modelo comercial	APS2000
Batería	Tipo	Batería de litio
Batería	Capacidad	1799 Wh (44,4 V; 40,5 Ah)
Conjunto	Dimensiones	350 x 265 x 240 mm
Conjunto	Peso aproximado	14,8 kg
Temperatura	Carga	0 a 40 °C
Temperatura	Descarga	-10 a 40 °C
Entrada	Corriente alterna	1000 W máximo
Entrada	Solar / Anderson	12-60 V DC; 800 W máximo
Salida	Corriente alterna	3 x 2000 W; 4000 W de pico
Salida	Tipo encendedor	1 x 12 V / 10 A
Salida	DC 5525	2 x 12 V / 10 A; total indicado: 120 W
Salida	USB-A	2 x 5 V/3,4 A; 9 V/2 A; 12 V/1,5 A; 36 W máximo total
Salida	USB-C	2 x 5 V/3 A; 9 V/3 A; 12 V/3 A; 15 V/3 A; 20 V/3 A; 120 W máximo total
Salida	Carga inalámbrica	1 x 10 W
Iluminación	Luz LED / SOS	1 W

3.1. Accesorios incluidos

- Cable de corriente alterna.
- Manual de usuario.



AVISO Compruebe que el cable de entrada cumple las especificaciones indicadas. Cargue la estación únicamente con el cable de corriente alterna suministrado.

3.2. Configuraciones regionales de tomas AC

La estación se ofrece con diferentes tipos de toma AC según el país. Compruebe siempre la placa del producto y la versión comercial antes de conectar equipos.

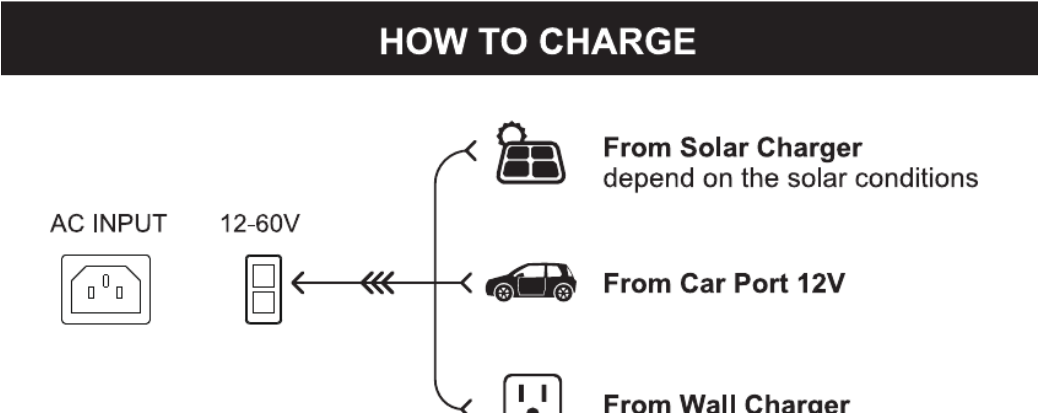
País	Tensión / frecuencia	Toma	País	Tensión / frecuencia	Toma
América	120 V, 60 Hz		Japón	100 V, 50/60 Hz	
Australia	240 V, 50 Hz		Corea	220 V, 60 Hz	
Brasil	127 V, 60 Hz		Filipinas	220 V, 60 Hz	
Chile	220 V, 50 Hz		Suiza	230 V, 50 Hz	
China	220 V, 50 Hz		Sudáfrica	220 V, 50 Hz	
Francia	230 V, 50 Hz		Reino Unido	230 V, 50 Hz	
Alemania	230 V, 50 Hz		Universal	No especificado	
Israel	220 V, 50 Hz		Vietnam	220 V, 50 Hz	

4. PREPARACIÓN Y PUESTA EN SERVICIO

4.1. Primera carga

- 1. Coloque la estación sobre una superficie firme, seca y estable.
- 2. Compruebe que la carcasa, las entradas, las salidas y el cable de carga no presenten daños.
- 3. Conecte el cable de corriente alterna suministrado a una toma adecuada.
- 4. Cargue completamente la estación antes del primer uso.

4.2. Métodos de carga



Fuente	Conexión	Observación
Panel solar	Entrada Anderson 12-60 V	Hasta 800 W; el rendimiento depende de las condiciones solares.
Toma de vehículo	Entrada Anderson / 12 V	Utilice un cable compatible con la entrada de la estación.
Toma de pared	Entrada AC	Potencia de entrada máxima indicada: 1000 W.
		RECOMENDACIÓN Desconecte la estación cuando alcance el 100 % de carga. Si no comienza a cargar, compruebe el botón RESET y el estado del cable de entrada.

MODO DE CARGA AC SILENCIOSA

Para cargar la estación con un nivel de ruido reducido durante la noche, siga estos pasos:

1. Encienda la estación y compruebe que la salida AC y la función ECO estén desactivadas (los indicadores de los botones deben estar apagados).
2. Mantenga pulsados simultáneamente los botones AC y ECO durante 2 segundos. La pantalla LCD mostrará la potencia de carga AC actual.
3. Pulse brevemente el botón AC para seleccionar una potencia de carga de 1000 W o 300 W.
4. Pulse el botón ECO para confirmar.

AVISOS

- Después de cada reinicio, la potencia de carga AC volverá automáticamente al ajuste predeterminado.
- Con el ajuste de potencia de carga predeterminado, la potencia real puede reducirse si la temperatura o el estado de carga de la batería (SOC) son elevados, con el fin de proteger la batería y garantizar un funcionamiento seguro.

4.3. Alimentación de dispositivos y carga simultánea

Seleccione la salida necesaria y pulse el botón correspondiente. Los puertos no funcionan hasta que se activan. Cuando una salida está activa, el indicador del botón se ilumina y la pantalla LCD muestra la potencia suministrada.

El sistema de gestión de batería permite alimentar dispositivos mediante las salidas DC, USB y AC mientras la estación se está cargando.



SOBRECARGA Si se produce una sobrecarga, la estación desconecta automáticamente la salida afectada. La pantalla puede permanecer encendida. Desconecte la carga, compruebe la potencia y reinicie la salida.

5. INSTRUCCIONES DE FUNCIONAMIENTO

13:  RESET

16:  ECO

14:  ON/OFF

17:  DC/USB

15:  ILUMINACIÓN

18:  AC

5.1. Botón RESET

Pulse RESET para reiniciar la estación después de una condición de sobrecarga, una vez corregida la causa.

5.2. Botón general ON/OFF

Actúa como interruptor principal. Púlselo para activar los controles DC, AC y ECO.

5.3. Iluminación LED y SOS

Pulse una vez para encender la luz LED y vuelva a pulsarlo para apagarla. Mantenga el botón pulsado durante más de 3 segundos para activar el modo SOS.

5.4. Modo ECO

El modo ECO se activa por defecto al encender la estación. Si las salidas no se utilizan, la estación se apaga automáticamente después de 1 hora. Pulse ECO para desactivar la función.

5.5. Salidas DC/USB

Los conectores DC y USB no funcionan hasta pulsar el botón DC/USB ON/OFF.

5.6. Salidas de corriente alterna

Las tomas AC no funcionan hasta pulsar el botón AC OUTLET ON/OFF.

5.7. Carga inalámbrica

Encienda la estación antes de colocar un dispositivo compatible sobre la superficie de carga inalámbrica. Desactive la salida general cuando termine.

5.8. Modo EPS

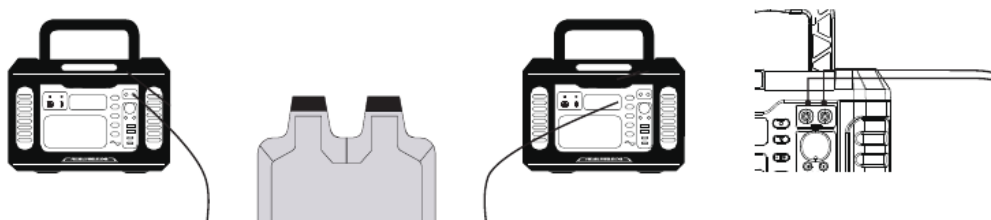


Funcionamiento indicado para el modo EPS.

Cuando el cable de carga AC está conectado a la red y los equipos se alimentan desde la estación con la salida AC activa, la batería no se consume. Si se interrumpe la red, la alimentación cambia automáticamente a la batería en aproximadamente 10 ms.

- El modo EPS no funciona cuando se conectan dos estaciones en paralelo.
- Solo funciona con la salida AC activada.
- Durante la carga y el uso simultáneo, la alimentación procede directamente de la entrada AC.

5.9. Kit de conexión en paralelo (opcional)



Conexión de dos estaciones mediante el kit opcional.

1. Conecte por separado los cables del kit a dos estaciones del mismo modelo.
2. Mantenga pulsados los dos botones de salida AC durante 3 segundos hasta que parpadee el indicador y pulse de nuevo para confirmar.
3. Si la conexión se completa, el icono AC de la pantalla parpadea. Si permanece encendido de forma fija, la estación está en estado normal y no en modo paralelo.



IMPORTANTE Conecte positivo con positivo y negativo con negativo. La parte roja del conector DC es positiva y la parte negra es negativa. La potencia de cada estación se muestra por separado. Utilice únicamente la caja de conexión indicada por el fabricante.

5.10. Carga de la estación

Durante la carga, la pantalla muestra el nivel de batería. La estación está completamente cargada cuando indica 100 %. El fabricante recomienda realizar una carga completa aproximadamente cada 3 meses para conservar la batería.

6. MANTENIMIENTO

6.1. Mantenimiento general

- Recargue la estación cuando sea necesario y evite descargar la batería completamente hasta el 0 %.
- Revise periódicamente las entradas, salidas, cargadores y cables para detectar suciedad, daños o corrosión.
- No intente reparar los conectores o componentes internos.
- No cubra la estación con toallas, prendas u otros objetos.
- Mantenga las rejillas laterales libres de polvo y suciedad.

6.2. Limpieza

5. Desconecte todas las fuentes de entrada y todos los dispositivos de salida.
6. Limpie la carcasa con un paño limpio, seco, suave y sin pelusa.
7. Retire la suciedad de las rejillas sin permitir que entre en el interior.
8. No utilice limpiadores abrasivos, disolventes ni aire comprimido.
9. No utilice objetos metálicos para limpiar los puertos, debido al riesgo de descarga eléctrica.

6.3. Almacenamiento

- Si va a almacenarla durante más de 1 mes, cárguela completamente antes de guardarla.
- Recargue aproximadamente cada 3 meses para evitar una descarga profunda y posibles daños.
- Guárdela en interiores, en un lugar fresco, con humedad moderada y alejada de la luz solar directa.
- No la deje en vehículos o espacios cerrados sometidos a temperaturas muy elevadas.
- Las temperaturas extremadamente bajas pueden reducir el rendimiento y la vida útil.
- Manténgala alejada de productos químicos y gases corrosivos.
- Antes de volver a utilizarla, revise la unidad, los accesorios y las rejillas y permita que alcance una temperatura ambiente segura.

7. SOLUCIÓN DE PROBLEMAS

Indicador	Fenómeno	Solución
E06	Salida AC desactivada	Pulse el botón general ON/OFF para reiniciar.
E31	Protección por sobrecarga de salida DC	Pulse el botón general ON/OFF para reiniciar.
E07 / E08 / E09 / E10	Protección por sobrecarga de salida	Conecte o alimente únicamente dispositivos dentro de la potencia nominal y pulse el botón correspondiente para reiniciar.
	AVISO Si estas soluciones no funcionan o aparece un código diferente, deje de utilizar la estación, anote el código y contacte con el servicio técnico.	

Problema	Comprobación / acción	Observación
No carga	Compruebe que el cable está completamente insertado en la entrada y en la toma de pared.	Revise la conexión.
No carga	Compruebe si el indicador del adaptador está encendido.	Si permanece apagado, contacte con el servicio técnico.
No carga	El indicador de carga está encendido, pero la batería no aumenta.	Contacte con el servicio técnico.
Sin salida	Active los puertos DC/USB/AC mediante el botón correspondiente.	La potencia aparecerá en la pantalla.
Sin salida	Compruebe que los cables están correctamente insertados.	Revise la conexión.
Sin salida	Compruebe el nivel de batería.	Una batería baja puede limitar las salidas.
Sin salida	Revise si la pantalla indica una sobrecarga.	La sobrecarga desconecta las salidas.
Interrupción repentina	La potencia del dispositivo supera la potencia nominal.	Conecte únicamente equipos dentro de los límites especificados.
Interrupción repentina	La potencia de salida ha permanecido muy baja durante varias horas.	El modo ECO puede apagar automáticamente la estación; desactívelo si no desea esta función.
Interrupción repentina	Se ha activado una protección por sobrecorriente, temperatura o sobrecarga.	Espere a que la estación vuelva a condiciones normales y pulse ON/OFF.

8. GARANTÍA

Si su producto presenta algún defecto de fabricación durante el período de garantía establecido, contacte directamente con su punto de venta y presente la documentación necesaria.

Conserve la factura como justificante de la fecha de compra. El producto debe devolverse al distribuidor en un estado aceptable y limpio, acompañado del comprobante de compra correspondiente.

8.1. Período de garantía

El período de garantía legal comienza en la fecha original de compra por parte del primer comprador y tendrá la duración establecida por la normativa aplicable en el momento de adquisición.

8.2. Exclusiones

- Desgaste natural por uso.
- Mal uso, negligencia, operación descuidada o falta de mantenimiento.
- Manipulaciones realizadas por personal no autorizado o uso de recambios no originales.
- Daños derivados de accidentes, alteraciones, sobrecarga o uso fuera de las especificaciones.
- Uso de cargadores, cables, accesorios o suministros no adecuados.
- Daños por agua, productos químicos, golpes, temperaturas extremas o almacenamiento incorrecto.
- Productos cuya marca comercial o número de serie haya sido alterado o eliminado.

8.3. En caso de incidencia

La reclamación debe acompañarse de la factura y de la información necesaria para identificar el producto. El servicio de garantía se presta a través de distribuidores oficiales de Anova. Puede localizar el distribuidor más cercano en www.anova.es.

9. MEDIO AMBIENTE

Deseche el producto, la batería, los accesorios y el embalaje de manera responsable. No deposite la estación ni sus componentes eléctricos junto con los residuos domésticos.

9.1. Batería de litio y componentes eléctricos

Entregue la batería y los componentes electrónicos en puntos de recogida autorizados, de acuerdo con la normativa local. No abra, perfore, incinere ni abandone la batería.

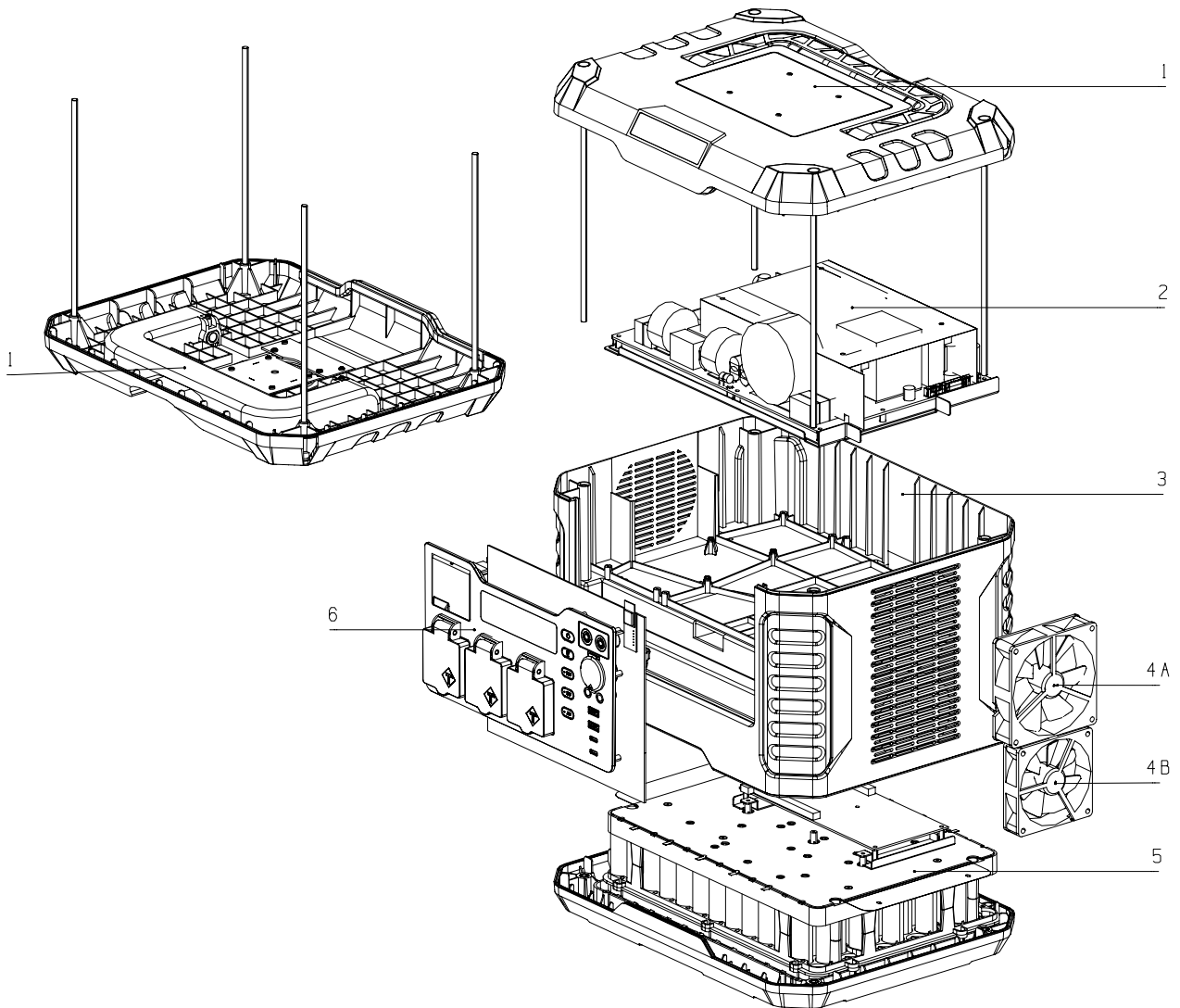
9.2. Plásticos y metales

Separe los componentes plásticos y metálicos cuando sea posible y deposítelos en instalaciones de reciclaje adecuadas.

9.3. Embalaje

Separe el cartón y los demás materiales de embalaje limpios y secos para su reciclaje.

10. DESPIECE



1. CERTIFICADO CE

EMPRESA DISTRIBUIDORA

MILLASUR, S.L.U

RUA EDUARDO PONDAL, Nº 23 P.I.SIGÜEIRO

15688 OROSO - A CORUÑA

ESPAÑA



DECLARACIÓN DE CONFORMIDAD CE

En cumplimiento con las diferentes directivas CE, en la presente se confirma que, debido a su diseño y construcción, y según marca CE impresa por fabricante en la misma, la máquina identificada en este documento cumple con las exigencias pertinentes y fundamentales en seguridad y salud de las citadas directivas CE. Esta declaración valida al producto para mostrar el símbolo CE.

En el caso de que la máquina se modifique y esta modificación no esté aprobada por el fabricante y comunicada al distribuidor, esta declaración perderá su valor y vigencia.

Denominación de la máquina: **POWER STATION**

Modelo: **APS2000**

Norma reconocida y aprobada a la que se adecúa:

Directiva 2014/35/UE (Baja Tensión)

Directiva 2014/30/UE (Compatibilidad Electromagnética)

Directiva 2011/65/UE y su modificación 2015/863/UE (RoHS)

Testado de acuerdo a normativa:

EN IEC 62368-1:2020+A11:2020

EN IEC 61000-6-3:2021; EN IEC 61000-6-1:2019

EN IEC 61000-3-2:2019+A1:2021

EN 61000-3-3:2013+A1:2019+A2:2021

IEC 62321-3-1:2013; IEC 62321-4:2013+AMD1:2017; IEC 62321-5:2013

IEC 62321-7-1:2015; IEC 62321-7-2:2017; IEC 62321-6:2015; IEC 62321-8:2017

Sello de empresa

MILLASUR, S.L.U.
Rúa Eduardo Pondal, 23 - Pol. Emp. Sigüeiro
15688-Oroso-A Coruña
Tel. (+34) 981 69 64 65 - Fax (+34) 981 69 08 61
e-mail: millasur@millasur.com
CIF: B-15 749 922

FECHA
29/07/2026